



Newsletter für ehren- und hauptamtliche Mitarbeiter/innen in der Flüchtlingshilfe

Ausgabe Februar 2018

Leitfaden Wohnungssuche jetzt mehrsprachig

Der Leitfaden zur Wohnungssuche für anerkannte Flüchtlinge, die bisher in einem Übergangwohnheim oder einer dezentralen Unterkunft gewohnt und erstmalig in die eigene Wohnung umziehen, ist jetzt in sechs Sprachen übersetzt worden.

Der Leitfaden wurde gemeinsam mit dem Ökumenischen Informationszentrum und dem Verein Willkommen in Löbtau erarbeitet und soll ehrenamtlichen Helfern/Helferinnen und hauptamtlichen Mitarbeiter/innen eine Orientierung über den Ablauf und die notwendigen Formalitäten geben.

[Leitfaden Deutsch](#)

[Leitfaden Arabisch](#)

[Leitfaden Farsi](#)

[Leitfaden Russisch](#)

[Leitfaden Urdu](#)

[Leitfaden Englisch](#)

Der Verein
Willkommen in Löbtau
sucht zum 01.03.2018
zwei

Koordinator/innen

für die Organisation
des Netzwerkes im
Umfang von 10 Wo-
chenstunden. Die Be-
schäftigung erfolgt als
Minijob.

[Stellenausschreibung](#)

Beteiligung von Asylbewerbern / anerkannten Flüchtlingen an den Kosten der Unterkunft

Asylbewerber mit Status Aufenthaltsgestattung oder Duldung sowie anerkannte Flüchtlinge, die in Gemeinschaftsunterkünften oder dezentralen Unterkünften der Stadt Dresden wohnen und eigenes Einkommen erzielen, müssen sich an den Kosten der Unterkunft beteiligen. Die Kosten werden nach der Höhe des Einkommens berechnet und betragen für eine sozialversicherungspflichtig beschäftigte Person im Übergangwohnheim max. 219,12 Euro pro Monat. Bei Unterbringung in einer dezentralen Wohnung sind max. 306,77 zu zahlen. Auszubildende mit geringem Einkommen werden in der Regel von der Zahlung befreit.

Kontakt: unterbringung-auslaender@dresden.de

Umzug in die eigene Wohnung für Geduldete

Geduldete Flüchtlinge, die bedingt durch Aufnahme einer Ausbildung oder Berufstätigkeit keine Leistungen vom Sozialamt beziehen, benötigen für den Umzug aus der Gemeinschaftsunterkunft in die eigene Wohnung keine gesonderte Erlaubnis. Der Auszug ist dem Sachgebiet Unterbringung des Sozialamtes jedoch mitzuteilen, weil anderenfalls Benutzungsgebühren fällig werden, auch wenn ein Auszug erfolgt ist.

E-Mail: unterbringung-auslaender@dresden.de

Ehrenamtliche Helfer/innen für EAE Bremer Straße gesucht

Vor kurzem übernahm die European Homecare GmbH die Erstaufnahmeeinrichtung auf der Bremer Straße. Für den Aufbau der dortigen Arbeit werden jetzt neue Ehrenamtliche gesucht: „Eine Aufgabe, die wir gerne in ehrenamtliche Hände übergeben würden, ist das "Projekt Kleiderkammer", teilt Mitarbeiterin Deborah Marx mit. Diese bräuchte zunächst eine kreative Grundordnung und dann auch längerfristig Ehrenamtliche, die die EAE bei den Ausgabezeiten für die Bewohner unterstützen, so Marx. Zurzeit öffnet die Kleiderkammer Montag, Mittwoch und Freitag von 16:30 bis 18:00 Uhr. Diese Zeiten könnten natürlich, je nach Verfügbarkeit, noch angepasst werden. Für einen engeren Kontakt zu den Bewohnern der EAE gibt es auch vielseitige Einsatzmöglichkeiten in der Planung und Durchführung von Beschäftigungen und Aktivitäten. Auch hier freut sich Marx über kreative Ideen: Basteln, Vorlesen, Spielenachmittage und Sport. Aber auch über die Begleitung der Asylbewerber zu Arzt- oder Behördenterminen wäre Marx dankbar.

Kontakt: Deborah Marx, European Homecare GmbH EAE Dresden - Bremer Straße 25 Tel. 01590 4363333, dresden-bremer-sani@eu-homecare.com

Hinweis der Ehrenamtskoordination: Für Aktivitäten mit Asylbewerbern der EAE können Vereine aber auch Einzelpersonen [Fördermittel über Mikroprojekte](#) beantragen. So können u.a. Eintrittsgelder und Fahrtkosten finanziert werden.

Berufssprachkurse für Geflüchtete

Geflüchtete aus den Ländern Iran, Irak, Syrien, Eritrea und Somalia können an Berufssprachkursen teilnehmen. Darüber informiert das IQ-Netzwerk. Allgemeine berufsbezogene Sprachkurse führen von B1 zu B2, von B2 zu C1 oder von C1 zu C2. Voraussetzung ist ein gültiges B1-Zertifikat. Die Kurse schließen mit einer bundesweit anerkannten Prüfung ab. Jedes Modul umfasst 300 Unterrichtseinheiten. Die Module können einmal wiederholt werden.

[Weitere Informationen](#)

Was machen eigentlich die Kinder im Prohliser KIEZ-Laden?

Im November 2017 startete in Prohlis ein neues Projekt. Der Verein Mosaik will mit kostenfreiem Musikunterricht Grenzen überwinden und bei Kindern im Stadtteil Teamgeist und soziale Kompetenz stärken. Ehrenamtskoordinator Clemens Hirschwald hat das Projekt besucht.

[Den ganzen Bericht lesen](#)

Dialog in Deutsch

Ab dem 24. Januar 2018 können Zugewanderte in der Bibliothek Gorbitz immer mittwochs von 13 bis 14 Uhr ihre Deutschkenntnisse im lockeren Gespräch erweitern und festigen. Die Bibliothek Gorbitz befindet sich im Sachsen-Forum in der Ebene 0, Merianplatz 4, 01169 Dresden. In offener Atmosphäre werden dabei Erfahrungen ausgetauscht und neue Kontakte geknüpft. Die Freude am Deutsch-Sprechen steht im Vordergrund. Die Gesprächsgruppen werden von geschulten ehrenamtlichen Helfern moderiert und geleitet. Die Teilnahme erfolgt ohne Anmeldung und ist kostenlos.

[Weitere Informationen zu den Dialogformaten der Städtischen Bibliotheken](#)

Das Stadtleben aktiv mitgestalten

Diesen Titel trägt der Informationsflyer, der jetzt in mehrere Sprachen übersetzt wurde. Der Flyer informiert u.a. über die Arbeit der Ortsbeiräte, über Wahlen, Umfragen sowie das Thema Kulturhauptstadt. Auch die unterschiedlichen Möglichkeiten des ehrenamtlichen Engagements in Dresden werden kurz vorgestellt.

[Flyer Deutsch](#)

[Flyer Englisch](#)

[Flyer Farsi](#)

[Flyer Russisch](#)

[Flyer Tigrinia](#)

[Flyer Vietnamesisch](#)

Jobcenter: Mit der Angemessenheit auch die Kautions beantragen

Das Jobcenter weist darauf hin, dass mit der Angemessenheit für die Kosten der Unterkunft gleichzeitig auch die Kautions beantragt werden muss (Seite 3 des Antrags, Abschnitt H). Eine spätere Beantragung ist nicht möglich. Bei Genossenschaften wird anstelle der Kautions der Genossenschaftsanteil übernommen, jedoch nur bis zu einer maximalen Höhe von drei Bruttokaltmieten.

[Antrag Angemessenheit einer neuen Unterkunft](#)

Weitere Informationen zu den zur Antragstellung erforderlichen Dokumenten sowie zu den Angemessenheitsgrenzen sind zu finden unter <http://www.dresden.de/de/rathaus/dienstleistungen/kosten-unterkunft-heizung-d115.php>

Aus für die Projektschmiede

Die Projektschmiede gGmbH hat ihren Betrieb eingestellt und Insolvenz angemeldet. Die Stadt Dresden muss deshalb nun einen neuen Träger für die Fachstelle des Lokalen Handlungsprogramms für ein vielfältiges und weltoffenes Dresden finden. Die Ehrenamtskoordination bedauert das Aus für die Projektschmiede. „Sie war ein wichtiges Standbein zur Durchführung von großen Veranstaltungen und hinterlässt auch in vielen anderen Bereichen eine Lücke“, sagt Ehrenamtskoordinator Clemens Hirschwald.

<http://www.sz-online.de/nachrichten/projektschmiede-muss-insolvenz-anmelden-3859143.html>

Wohnraumvermittlung für Geflüchtete

Das AZ Conni unterstützt Flüchtlinge und Migranten bei der Wohnungssuche und den damit verbundenen Prozessen. Sprechzeiten sind :dienstags und mittwochs 12 bis 17 Uhr im AZ Conni, Rudolf-Leonhard-Straße 39, 01097 Dresden.

Internationaler Begegnungstreff in Mickten

Der internationale Begegnungstreff findet jeden Mittwoch ab 18:30 Uhr in der Homiliusstr. 15 in Dresden-Mickten statt. Es ist ein niedrigschwelliges Begegnungsangebot, dass zum Erfahrungsaustausch, Spielen (Gesellschafts-, Kartenspiele, Tischkicker, Tischtennis) und gemeinsamen Essen einlädt. In Abständen gibt es Aktionen wie z.B. Musik oder Filmabende.

In der wärmeren Jahreszeit wird der dazugehörige Garten genutzt, wo Kinder Trampolin springen, Seilbahn fahren oder Fußball spielen können. Veranstalter ist die Laurentius-Gemeinde.

[Flyer Begegnungstreff](#)

Mathematik-Nachhilfe für Kinder

Die Initiative „Wir sind Paten“ bietet jeden Sonntag von 13 bis 15 Uhr Nachhilfeunterricht im Fach Mathematik für Kinder im Alter von 7 bis 15 Jahren an. Ort: Stephanienplatz 2 (Johannstadt). Kontakt: dresden@wirsindpaten.de

Informationsveranstaltung „Unterstützung während der Ausbildung“

Trotz Sturm tief „Friederike“ ließen sich Fachkräfte verschiedenster Ausrichtung und ehrenamtlich Engagierte nicht davon abhalten, sich am 18. Januar im Festsaal des Rathauses über die vielfältigen Angebote während der Ausbildung zu informieren und in direkten Austausch mit den Ansprechpartnern zu treten. Rund 70 Personen nahmen an der Veranstaltung teil. Neben der Agentur für Arbeit Dresden, stellten sich die Handwerkskammer, die Industrie- und Handelskammer, das Sächsische Landesamt für Umwelt, Landwirtschaft und Geologie, das Landesamt für Schule und Bildung, der Senior Experten Service und der Interkulturelle Lernraum des Jugend- und Kulturzentrums SPIKE und der AG Arbeit und Ausbildung des Netzwerks Willkommen in Löbtau vor. Veranstalter waren die [Bildungskoordination für Neuzugewanderte](#) und die Ehrenamtskoordination.



Teilnehmer der Veranstaltung informieren sich an den Ständen der Fachkräfte.

Foto: Clemens Hirschwald

Veranstaltungen und Events auf dresden.de bewerben

Auf der Hauptseite [Migration](#) betreut die Ehrenamtskoordination eines der Textfelder im Abschnitt „Aktuelles“. Initiativen und Vereine können hier ihre Veranstaltungen bewerben (sofern das Feld verfügbar ist). Die Zusendung der Information sollte mindestens vier Wochen vor der Veranstaltung erfolgen. Benötigt wird neben Veranstaltungsort, Tag und Uhrzeit auch eine Kurzbeschreibung von max. vier Zeilen. Zusätzlich kann ein Flyer als PDF mit hochgeladen werden. Zusendung per Mail an chirschwald@dresden.de

Internationale Frauengruppe

Hellerau - das Europäische Zentrum der Künste Dresden lädt ein zum Treff der internationalen Frauengruppe „Hams“ (arabisch für flüstern). „Hier kommen geflüchtete und nicht-geflüchtete Frauen zusammen, um gemeinsam kreative Zeit zu verbringen“, teilt der Veranstalter mit. Angeleitet von der international tätigen spanischen Tänzerin Avatära Ayuso erzählen die teilnehmenden Frauen mit einfachen Bewegungen ihre Geschichten. Dafür sind keine Vorkenntnisse erforderlich. Frauen aller Nationalitäten und Ethnien seien herzlich willkommen. Es wird eine Kinderbetreuung angeboten. Das Treffen wird in den Sprachen Deutsch, Arabisch und Englisch abgehalten. Übersetzungen für weitere Sprachen können auf Anfrage organisiert werden. Interessentinnen werden gebeten, sich bei Judith Hellmann anzumelden.

E-Mail: hellmann@hellerau.org

Termin / Ort der Treffen:

Donnerstag, 22.2. und Freitag, 23.2. von 13 bis 16:30 Uhr

sowie am Samstag, 24.2. von 11 bis 14:30 Uhr

in der kosmotique, Martin-Luther-Str. 13, 01099 Dresden

Geänderte Sprechzeiten zur Ausgabe von Krankenscheinen

Die Ausgabe der Krankenbehandlungsscheine in den Zimmern 52 und 54 im Erdgeschoss des Sozialamtes in der Junghansstraße 2 erfolgt ab sofort zu folgenden Zeiten:

Montag 08:30 - 10 Uhr

Dienstag 08 - 12 Uhr und 14 - 18: Uhr

Donnerstag 08 - 12 Uhr und 14 - 18: Uhr

Informationen zu Online-Angeboten für Migranten und Migrantinnen

Der Flyer „Orientierung im Alltag – Informationen zum Online-Angebot für Migrantinnen und Migranten“ steht ab sofort in deutscher und englischer Sprache als Printversion zur Verfügung. Er macht auf das Online-Angebot „Orientierung im Alltag“ aufmerksam und bietet eine praktische Übersicht über die vorhandenen Orientierungshilfen für Migrantinnen und Migranten. Diese stehen unter www.dresden.de/orientierung zu folgenden Themen zur Verfügung: Sport, Gesundheit, Arbeit, Sprache und Politik mitgestalten. Der Flyer liegt im Neuen Rathaus sowie in den Bürgerbüros und Ortsämtern aus. Außerdem verteilen die Migrationsberatungsstellen und andere Beratungsstellen das Faltblatt. Unter Angabe der gewünschten Stückzahl kann der Flyer auch bei der Integrations- und Ausländerbeauftragten der Landeshauptstadt Dresden unter auslaenderbeauftragte@dresden.de bestellt werden.

Ehrenamtspass

Mit dem Ehrenamtspass erhalten Helfer/innen in vielen Einrichtungen in Dresden ermäßigten Eintritt. Dazu gehören zahlreiche Kultureinrichtungen und Museen. Auch Händler und Geschäfte geben Rabatte. Erhalten können den Pass alle ehrenamtlichen Helfer, die mindestens drei Stunden pro Woche ehrenamtlich aktiv sind und nicht für das Jahr 2018 über die Stadt oder einen Verein die Ehrenamtspauschale über das Förderprogramm „Wir für Sachsen“ beantragt haben. Beantragt werden kann der Ehrenamtspass beim Verein oder Wohlfahrtsverband, bei dem das ehrenamtliche Engagement ausgeübt wird. Anfragen zum Ehrenamtspass können an die [Bürgerstiftung Dresden](#) gerichtet werden.

[Informationen zum Ehrenamtspass und weiteren Würdigungsformen](#)

VERANSTALTUNGEN

Montagscafé - Programm Februar

Jeden Montag, 15 – 22 Uhr, Staatsschauspiel Dresden, Kleines Haus, Glacisstraße 28, 01099 Dresden.

Kinderprogramm & Frauencafé 15-17 Uhr / Sozialberatung durch die Kontaktgruppe Asyl 17-19 Uhr / Offenes Café 17-22 Uhr mit wechselndem Kulturprogramm ab 19 Uhr:

05.02. „Aufblasbare Objekte bauen“ – Ein Workshop mit Artúr van Balen / Tools for Action (schon ab 18 Uhr)

12.02. "Iran-Abend" – Mit Musik, Essen und Geschichten

19.02. "New Dresden singt" – Eine Song-Werkstatt mit Bernadette La Hengst & "Aufblasbare Objekte bauen" – Mit Artúr van Balen (schon ab 18 Uhr)

26.02. „Montagstalk“ – Eine interaktive Gesprächsrunde mit Gästen aus aller Welt zum Thema Liebe, Sex und Co.

Wir freuen uns auf jede aktive Mitgestaltung: 0351/4913-617 oder montagscafe@staatsschauspiel-dresden.de Unser ständig aktualisiertes Programm finden Sie unter: <http://www.staatsschauspiel-dresden.de/spielplan/a-z/montagscafe> und auf Facebook unter „montagscafedresden“

Angebote vom DRK - Programm Februar

Mit seinem Team Young Connection (YoCo) richtet sich der DRK Kreisverband Dresden e. V. an Kinder und Jugendliche unterschiedlicher Nationen zwischen 4 und 21 Jahren sowie deren Familien. Freizeitangebote sollen einen Rahmen schaffen, der sportliche, spielerische und künstlerische Begegnungen ermöglicht. Jeden Monat wird ein entsprechendes Programm veröffentlicht. Ehrenamtliche Helfer/innen und Sozialarbeiter/innen können Flüchtlinge für die entsprechenden Aktivitäten anmelden. Die Teilnahme an den Veranstaltungen ist kostenfrei.

[Programm Februar 2018](#)

Schule exklusiv - Herausforderungen im Kontext Schule und Migration in Dresden

Wo hakt es im Kontext Bildung und Flucht im schulischen Bereich in Dresden? Welche praktischen und strukturellen Herausforderungen liegen hinter der massiven Nachfrage an Bildungs- und Lernpatenschaften? Wo müssen in Dresden Strukturen an die Bedarfe einer Migrationsgesellschaft angepasst werden, um ein gerechteres Aufwachsen und chancengleiche Bildung von allen Kindern und Jugendlichen zu ermöglichen? Um diese und weitere Fragen geht es bei der Veranstaltung des Ausländerrates Dresden.

Termin und Ort: 7. Februar 2018, 16 bis 20 Uhr

Evangelische Hochschule (EHS) (Dürerstraße 25, 01307 Dresden; Raum 3.215)

[Flyer Veranstaltung](#)

Gartenbeete im Golgi-Park werden vergeben

Am 17.02.2018 ab 16 Uhr werden im Golgi-Park (auf dem Gelände des Festspielhauses Hellerau, Karl-Liebnecht-Str. 56) rund 70 Beete zur Bewirtschaftung vergeben. „Alles, was in den Beeten angepflanzt wird, darf im Anschluss natürlich geerntet werden. Unsere Golgi-Gärtner/innen stehen dabei mit Rat und Tat zur Seite“, teilt der Veranstalter mit.

[Weitere Informationen](#)

Frühlingsfest im Chinesischen Pavillon

Der Chinesische Pavillon am Weißen Hirsch begrüßt das Neue Jahr des Hundes am 18.02.2018 ab 18:30h mit traditionellem Tanz, Zittermusik, Gongfu und Taiji-Vorführungen. Dazu gibt es chinesischen Tee und Speisen.

[Flyer Frühlingsfest](#)

Netzwerktreffen sächsischer Flüchtlingsinitiativen

Veranstalter ist die Initiative Coswig - Ort der Vielfalt. Auf dem Programm stehen u.a. drei Workshops.

Termin: 24.02.2018, 11 - 16 Uhr

Veranstaltungsort: Oberschule Kötzitz, Kötzitzer Straße 45, 01640 Coswig

Anmeldung bis 17.02.2018 per Mail unter initiative@coswig-ort-der-vielfalt.de

[Einladung Netzwerktreffen](#)

Informationsveranstaltung für Geflüchtete zur dualen Ausbildung

Die KAUSA Servicestelle Region Dresden lädt Geflüchtete zur Informationsveranstaltung über die duale Ausbildung und dessen Chancen und Vorteile ein. Daneben werden an einigen Beispielen die Voraussetzungen für Ausbildungsberufe vorgestellt. Der Vortrag findet auf Deutsch statt und wird bei Bedarf in die arabische Sprache übersetzt.

Termin: 28. Februar 2018, 15:30 Uhr

Ort: Freiburger Straße 71, 01159 Dresden, 3. Etage

[Flyer Veranstaltung](#)

Workshop „Rechte im Alltag - Verträge und Kostenfallen“

Die Verbraucherzentrale Sachsen bietet am 28.02.2018 von 17 bis 19 Uhr in Kooperation mit dem House of Resources Dresden (HoR) den Workshop „Rechte im Alltag – Verträge und Kostenfallen“ für Geflüchtete an. Ort: HoR, Schönfelder Straße 18, 01099 Dresden. Anmeldung bis zum 21.02.2018 an Danilo Ziemer, E-Mail: danilo.ziemer@hor-dresden.de

[Weitere Informationen](#)

Einladung zum internationalen Frauentag

Das Frauengesundheitsprojekt Medea lädt Frauen und Mädchen zum internationalen Frauentag ein.

Termin: 08.03.2018, 14-17 Uhr, Club Passage, Leutewitzer Ring 5 (Gorbitz)

Um Anmeldung wird gebeten.

[Weitere Informationen](#)

Unterstützung für die Arbeit mit geflüchteten Frauen

Ehrenamtliche und Hauptamtliche, die gezielte Angebote für geflüchtete Frauen schaffen möchten, stehen oftmals vor vielen Fragen und Herausforderungen. Wie lässt sich ein guter Kontakt zu den geflüchteten Frauen herstellen? Welche gegenseitigen Erwartungen gibt es? Welche Themen sind relevant? Im Mittelpunkt der Fortbildung steht ein lebendiger Austausch aller Beteiligten, um die Perspektive der Ratsuchenden so zu erweitern, dass neue Denk- und Handlungsmöglichkeiten für individuelle Anliegen und Fragen entstehen können.

Leitung: Sinah Hegerfeld und Astrid Tautz

Termin und Ort: 13.03.2018, 13.30 – 17 Uhr, FrauenBildungsHaus Dresden, Oskarstraße 1, 01219 Dresden

Kosten: 30 Euro für Hauptamtliche, 5 Euro für Ehrenamtliche

Anmeldeschluss: 27.02.2018

info@genderkompetenz-sachsen.de

Integrative Maßnahmen Teil 1 - Vorstellung der Projekte 2018

Mit Stand 30.01.2018 wurden vom SMS 41 Projekte genehmigt. Wer sind die Träger, was genau ist geplant?

Vorstellung der Integrationsprojekte „Integrative Maßnahmen Teil 1“

24.04.2018, 17 Uhr, Neues Rathaus, Festsaal

Alle ehren- und hauptamtlich Aktive sind eingeladen, sich bei dieser Veranstaltung über die neuen Projekte zu informieren. Die Träger der Projekte erhalten in den nächsten Wochen eine gesonderte Einladung zur Teilnahme.

Diese und weitere Veranstaltungen zum Thema Asyl / Migration gibt es auch online unter

www.dresden.de/veranstaltungen-migration

Sie möchten den Newsletter regelmäßig erhalten? Bitte einfach nur eine formlose Mail an Ehrenamtskoordinator Clemens

Hirschwald senden unter chirschwald@dresden.de

Ältere Ausgaben des Newsletters finden Sie im Archiv unter

<http://www.dresden.de/de/leben/gesellschaft/migration/asyl/hilfe/ehrenamtlich-aktiv-werden.php>

im Menü „Newsletter“

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 22. Februar 2018

Impressum

Herausgeber

Landeshauptstadt Dresden

Sozialamt, Abt. Migration

Redaktion: Clemens Hirschwald

chirschwald@dresden.de

www.dresden.de/fluechtlingshilfe